



张鑫友 大学英语教材配套系列

21 世纪

大学英语读写教程

TWENTY-FIRST CENTURY COLLEGE ENGLISH

学习指南

(第二册)

主编 张鑫友

湖北人民出版社

大学英语教材配套系列

《21 世纪大学英语读写教程》

学习指南

(二)

主 编:张鑫友
编 委:熊前莉 程义新
 周小瑜 王艳萍
编 写:四达外研语言研究部

湖北人民出版社

鄂新登字 01 号

《21 世纪大学英语读写教程》学习指南 第二册

主编 张鑫友

出版：
发行：湖北人民出版社

地址：武汉市解放大道新育村 33 号
邮编：430022

印刷：武汉爱民印刷厂
开本：850 毫米 × 1168 毫米 1/32
字数：487 千字

经销：湖北省新华书店
印张：14.125

版次：2003 年 9 月第 1 版
印数：1 - 11 620

印次：2003 年 9 月第 1 次印刷
定价：16.00 元

书号：ISBN 7 - 216 - 03186 - 5/G · 827

写在前面的话

《21世纪大学英语读写教程》(余建中主编,复旦大学出版社、高等教育出版社出版)是一套根据国家教育部审定批准的,供大学及同等水平学习者(文理科本科)使用的教材。为了帮助广大学生和英语自学者更好地学习和使用这套教材,我们特编写了其配套使用的材料——《21世纪大学英语读写教程》学习指南。全书共分五册,分别按照原教材的课次进行编写,每课均由以下五个部分组成:

★参考译文:将课文全部译成汉语。译文在注重准确的前提下,力求通顺、流畅、易懂。

★词语点睛:将课文中的重点词汇和短语结合课文内容以及四、六级考点,采用由浅入深,由点到面的方式加以解释,尤其在结合四、六级最新考试大纲这一点上,做到了真、细、准的三结合。

★课文注释:将课文中的一些典故、人名、地名和一些典型的语法、修辞等语言现象用汉语加以注释。注释力求做到通俗易懂、详细深入、择难而注。

★习题全解:对各课中的全部练习,包括口头练习都给出了合适的答案及解释。我们所给出的答案也仅供参考,广大学生在学习的同时也可以有自己的观点和看法。

★每课一测:我们还为学生在课后安排了一定数量的练习。将课文的重点和易混之处进行了反复的测试和训练,并附有详细的解析。

本指南内容翔实、完善,语言表达具有条理性、合理性和逻辑性。我们真诚地希望,本书的出版发行能受到广大英语学习者的喜爱,给读者带来莫大的帮助。从本书中,读者会不难发现我们“人无我有,人有我优”的著述原则。

由于编者水平和经验有限,本书中难免有不足之处,望广大读者批评指正。

编者

目 录

Unit One	1
<i>Text A</i>	1
参考译文	1
词语点睛	3
课文注释	9
习题全解	13
每课一测	18
<i>Text B</i>	21
参考译文	21
词语点睛	22
课文注释	29
习题全解	31
每课一测	31
<i>Text C</i>	36
参考译文	36
词语点睛	37
课文注释	39
习题全解	40
每课一测	41
Unit Two	46
<i>Text A</i>	46
参考译文	46
词语点睛	48
课文注释	57
习题全解	60
每课一测	67
<i>Text B</i>	70
参考译文	70
词语点睛	71
课文注释	74

习题全解	75
每课一测	75
Text C	79
参考译文	79
词语点睛	81
课文注释	83
习题全解	84
每课一测	84
Unit Three	88
Text A	88
参考译文	88
词语点睛	90
课文注释	96
习题全解	98
每课一测	104
Text B	109
参考译文	109
词语点睛	110
课文注释	114
习题全解	115
每课一测	116
Text C	120
参考译文	120
词语点睛	122
课文注释	123
习题全解	124
每课一测	125
Unit Four	130
Text A	130
参考译文	130
词语点睛	132
课文注释	140
习题全解	144
每课一测	150
Text B	153
参考译文	153
词语点睛	155

课文注释	158
习题全解	160
每课一测	160
Text C	165
参考译文	165
词语点睛	167
课文注释	170
习题全解	170
每课一测	171
Unit Five	176
Text A	176
参考译文	176
词语点睛	178
课文注释	180
习题全解	183
每课一测	191
Text B	194
参考译文	194
词语点睛	196
课文注释	198
习题全解	199
每课一测	200
Text C	204
参考译文	204
词语点睛	206
课文注释	207
习题全解	208
每课一测	209
Unit Six	214
Text A	214
参考译文	214
词语点睛	216
课文注释	224
习题全解	228
每课一测	234
Text B	237
参考译文	237

词语点睛	239
课文注释	242
习题全解	244
每课一测	245
Text C	249
参考译文	249
词语点睛	252
课文注释	254
习题全解	255
每课一测	255
Unit Seven	260
Text A	260
参考译文	260
词语点睛	262
课文注释	266
习题全解	268
每课一测	274
Text B	278
参考译文	278
词语点睛	279
课文注释	282
习题全解	283
每课一测	283
Text C	288
参考译文	288
词语点睛	290
课文注释	292
习题全解	293
每课一测	293
Unit Eight	298
Text A	298
参考译文	298
词语点睛	299
课文注释	312
习题全解	314
每课一测	321
Text B	324

参考译文	324
词语点睛	326
课文注释	330
习题全解	331
每课一测	332
<i>Text C</i>	336
参考译文	336
词语点睛	337
课文注释	341
习题全解	342
每课一测	342
Unit Nine	348
<i>Text A</i>	348
参考译文	348
词语点睛	350
课文注释	361
习题全解	363
每课一测	369
<i>Text B</i>	373
参考译文	373
词语点睛	374
课文注释	377
习题全解	378
每课一测	379
<i>Text C</i>	383
参考译文	384
词语点睛	386
课文注释	390
习题全解	390
每课一测	391
Unit Ten	396
<i>Text A</i>	396
参考译文	396
词语点睛	398
课文注释	406
习题全解	408
每课一测	414

<i>Text B</i>	417
参考译文	417
词语点睛	419
课文注释	425
习题全解	426
每课一测	426
<i>Text C</i>	431
参考译文	431
词语点睛	433
课文注释	437
习题全解	437
每课一测	437

Unit One

Text A

► 参考译文 ◀

温斯顿·邱吉尔——他生活的另一面

玛丽·索姆斯

我的父亲，温斯顿·邱吉尔，在他40多岁时，在糟糕透了的处境中开始爱上油画。在1915年，作为英国海军大臣，他深深地卷入了爆发在达达尼尔海峡的一场战役，这场战役本可能缩短这种血腥的世界大战的过程。但这项使命没有成功，许多人在战争中失去了生命，无论是在公务方面还是在个人方面，邱吉尔都付出了代价。他从海军部被撤了下来，失去了在政治上有影响的地位。

受到这场灾难的打击——“我想他会悲伤得要死”，他的夫人克莱门泰因说道——他隐退了，同家人一起搬到了位于萨里郡的一个叫做耘锄农场的乡间隐居。在那里，正如邱吉尔后来回忆道，“画神缪斯解救了我！”

一天，他在花园里漫步，偶然看到他的弟妹在用水彩画素描。他看了一会儿，然后借过她的画笔，一试身手——缪斯女神施展了魔法，从那天起，温斯顿就爱上了油画。

任何事情只要能把温斯顿的注意力从压在心头的愁绪中分散出来，克莱门泰因都很高兴，她立刻买回了她能找到的所有颜料和材料，像水彩呀，油墨呀，画纸呀，画布呀——耘锄农场很快堆满了画家想要或需要的一切东西。

画油画成了温斯顿最热爱的事情——但最初的几步都特别艰难。他默默地注视着他的第一张空白画布，心里异常地紧张，他后来回忆道：“我非常犹豫地选了一管蓝颜料，小心翼翼地雪白的画布上画了蚕豆大小的一笔。这时，我听到汽车开过来的声音，便惊慌地丢下画笔，当看清是谁下车子时，我便更加惊恐了。下车的是约翰·莱佛利爵士的妻子，她可是住在这一带有

名的画家。

“画画!”她嚷嚷着,“多有趣!但你还等个啥?给支笔我,大的。”她一头扎进颜料堆里,还没等我醒悟过来,已经在那张完全吓坏了的画布上凶猛地用蓝色横扫了几笔。任何人都看得出它无法反击,我再也不犹疑了,狂怒地抓起那支画笔,扑向我那可伶的受害者。从那以后,对画布我再也没有一丝恐惧。

莱佛利后来在艺术上指导了邱吉尔,对这个特别学生的艺术才能,她是这样评价的:如果他当初没有选择政治而是选择了绘画,他可能会成为一位伟大的绘画大师。

在绘画中,邱吉尔发现了一位与他一起共同走过大半生的伴侣。在1921年,画画对他来说是一种安抚。那一年,先是他的母亲去世了,随后的两个月,他又失去了他和克莱门泰因三岁的可爱的女儿玛丽戈尔德。悲痛压垮了温斯顿,他住到他苏格兰一个朋友家中,并在他的画中寻求安慰。他给克莱门泰因写信道:“我出去了,以红色和金色的小山为背景,我画了一条在午后阳光下美丽的小河。爱怜的情绪油然而生,唉,我一直感觉着失去玛丽戈尔德的伤痛。”

生命、爱和希望慢慢地复苏着。1922年9月,邱吉尔和克莱门泰因有了他们的另一个孩子,那就是我。也在这一年,温斯顿买下了我们可爱的家园查特威尔,这是他将在以后40年从各个不同方面描绘的他可爱的家园。

在20世纪20年代中期,我父亲在伦敦举行的一场享有盛名的业余画展上获得头等奖时,他一定感到非常满意。这次参赛都是匿名的,有些裁判坚持认为温斯顿的作品——一张早期有关查特威尔的画——不是业余选手的作品,而是专业画家的作品,因而应被取消参赛资格。但最终他们还是同意信赖画家的诚实。而得知这幅画是邱吉尔的作品时,他们非常高兴。

历史学家把1929年后的10年称为邱吉尔的荒年,因为在那期间,他又一次被免职,从政治上来讲,那10年可能是荒芜的,因为他一个人在大声疾呼,想唤醒不列颠民众认识来自希特勒的威胁而响应者寥寥无几。但从艺术上讲,那些年却是硕果累累:现存的邱吉尔的500多幅油画中,大约一半是1930年到1939年间的作品。

对邱吉尔来说,直到生命终结,画画一直是一种乐趣。“画家是快乐的,”他在《绘画作为娱乐》一书中写道:“因为他们不会寂寞。光线和色彩,宁静和希望会终日陪伴着他们。”这对我父亲来说也是一样。

▶ 词语点睛 ◀

1. **campaign** /kæm'peɪn/ *n.* ①战役 ②运动(为一特定目的而进行的一系列)运动 || *v.* 从事活动(for)

【经典考题】The president is now _____ for reelection in Florida.

- A) on the campaign B) on a campaign
C) in the campaign D) on campaign

答案 D。on campaign (for) 表示“为…进行活动”，on 之后不加冠词。句意：总统现在正在佛罗里达为求连任展开竞选活动。

〈搭配〉*a political (election) campaign* 政治(竞选)活动 / *start a campaign against smoking (for fund raising)* 发起禁烟运动(募捐活动) / *run a campaign to prevent a new airport being built* 展开阻止建设新机场的活动 / *begin (carry on, conduct, inaugurate, initiate, launch) a campaign* 开始(开展、进行、发动)一场运动 / *map out a campaign* 部署一场战役 / *a nation-wide campaign* 全国性的运动 / *a nonresistance campaign* 不抵抗运动

2. **mission** /'mɪʃən/ *n.* ①使命, 天职 ②任务 ③代表团, 使节团

【经典考题】I will be going to the United States on a business _____.

- A) mission B) tour C) delegation D) cause

答案 A。on a business mission 表示“进行商务活动”；on a... mission 表示“负有…使命”。句意：我要到美国去从事商务活动。tour 意为“(短途)”游；delegation 意为“代表团”；cause 意为“事业”。

〈搭配〉*be sent on a mission* 负使命被派往 / *complete (carry out) one's mission* 完成任务 / *regard sth. as one's mission (to do)* 把…当作某人的天职 / *a Chinese trade mission to Canada* 派往加拿大的中国贸易团 / *send a good will mission* 派遣友好使节团

3. **private** /praɪ'vɪt/ *a.* ①私(个)人的, 秘密的 ②非公开的

【经典考题】Mr. Morgan can be very sad _____, though in public he is extremely cheerful. (CET-4, 1997年1月)

- A) by himself B) in person C) in private D) as individual

答案 C。in private 表示“私下里”，与下文的 in public 进行对照。句意：尽管莫根先生在公共场合下很高兴，私下里他却非常悲观。by himself 表示“独自一人地”；in person 表示“亲自”；as in-

dividual 表示“作为单个人来说”。

〈搭配〉 *private property* 私有财产 / *private car (apartment)* 私人轿车(公寓) / *a private enterprise* 民营(私营)企业 / *private life (letter)* 私人生活(信件) / *private.* (信件) 亲启; (告示) 禁止进入 / *private school* 私立学校 / *private detective* 私人侦探 / *in private* 私下地, 悄悄地, 非公开地

〈巧记〉→ *privately ad.* / *privateer n.* || ↔ *public*

4. *disaster* / di'zɑ: stə/ n. 灾难, 天灾, 祸患

【经典考题】The fire was the worst _____ ever to hit the town.

A) accident B) disaster C) event D) incident

答案 B。disaster 指“灾祸, 灾难”, 一般用来指火灾、水灾等自然灾害; accident 指造成伤亡或损失的“意外事故”, 多指交通事故; event 指值得注意的国际、国内“大事件”; incident 指伴随着大事件而发生的一些小事件, 或突发事件, 如边境冲突、国际事件等。句意: 那场火灾是这个镇遭受到的最大的灾难。

〈搭配〉 *cause (court, invite) disaster* 惹祸 / *experience (suffer, meet with) a disaster* 遭受灾害 / *an air (traffic) disaster* 灾难(交通灾祸) / *a national disaster* 国难

〈巧记〉→ *disastrous a.* / *disastrously ad.* || = *calamity*

〈巧用〉作为名词, disaster 既可作可数名词, 也可作不可数名词。

5. *grieve* / gri:v/v. 为…而悲伤, 伤心

【经典考题】For a little while Lucy _____ for her dead cat, but she got over it after a few days.

A) depressed B) grieved C) upset D) impressed

答案 B。grieve (for, over, at, about sth.) 表示“因…而悲伤”; depress 表示“使沮丧, 降低, 使萧条”; upset 表示“打翻, 使不安”; impress 表示“给…留下印象”。句意: 露西为猫的死亡伤心了一阵子, 但几天后就好了。

〈搭配〉 *be deeply grieved by sth.* 因某事而感到非常悲痛 / *grieve over sb.'s death* 哀悼某人的去世 / *turn grief into strength* 化悲痛为力量 / *bring sb. to grief* 使某人遭到不幸 / *come to grief* 遭到不幸 / *smile at grief* 不过度悲伤 / *bitter (profound) grief* 深切悲痛 / *drown sb. in grief* 借酒浇愁

〈巧记〉→ *grief n.* / *grievous a.* || = *sorrow, mourn* || ↔ *rejoice, delight*

6. retreat /ri'tri:t/n. ①撤退, 避难②隐居处 || v. 撤退, 退避

【经典考题】I Wish I could _____ to an uninhabited island.

A) retire B) retreat C) withdraw D) dismiss

答案 B。retreat 指“退隐”, 常指对危险或令人不快的环境的摆脱, 也可能指军事上被迫撤退; 也可用来指人由于害怕、窘迫或为了休息而离开, 退到安静的地方。本题指由于某种原因想退隐到安静的地方, 从而摆脱以前的居住的环境。句意: 但愿我能到无人岛去隐居。retire 意为“引退, 撤退”, 表示从公共场所退回到私人住所, 尤指人到了一定的年龄而离开工作岗位的退休、退役; 也可用于军队的主动撤退。withdraw 意为“撤退, 退出, 收回”, 含义很广, 可指将任何东西撤回或收回到原处; 也可指撤回, 取消一项陈述、控告、建议等; 还可指从已取消的进展中折回或退出。dismiss 指“解散, 解雇”。

〈搭配〉be in retreat 在避世中 / Napoleon's retreat from Moscow 拿破仑从莫斯科撤退 / retreat to the coast 撤退到海岸 / retreat into silence 缄口不言 / beat a (hasty) retreat 急忙退却, 打退堂鼓 / in full retreat 大撤退 / make good one's retreat 安全撤退, 顺利脱身

〈巧用〉retreat 是不及物动词, 后面不能直接接宾语, 经常接 from, to 等介词, 表示“从, 到”某地点。

7. rescue /'reskju:/v. & n. 救助, 救援

【经典考题】The boy _____ his stamp collection from the burning fire.

A) saved B) rescued C) delivered D) relieved

答案 B。rescue...from 表示以迅速而有力的行动营救处于危难中的人或物, 正如本题中从大火中抢救出邮集一样。save 也可作一般意义上的“解救”, 侧重于使人安然脱离危险; 另外, 还可作“储备”解; deliver 指将某人从囚禁或其他控制力量中解脱出来, 如从监禁、奴役、压迫、受苦、诱惑、罪恶等中解脱出来。当指“减轻, 解除”之意时, 常与 of 搭配。句意: 那个男孩从燃烧的大火中抢救出他的邮集。

〈搭配〉rescue sb. from drowning 把溺水者救起来 / come (go) to sb.'s rescue 来(去)营救某人

〈巧记〉→rescuer n. 救助者, 援救者 || = save

8. distract /dis'trækt/v. (使)转移注意力

【经典考题】The advertisements, along the bridge have to be done away with, for